

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 495	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.495
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 04.12.2019 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 04.12.2019, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>1. Г-н Петър Холаковски, който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол</p>	<p>1. Mr. Petr Holakovsky attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Tomáš Pecka, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company’s By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes</p>
<p>2. Г-н Виктор Любомиров Станчев</p>	<p>2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 17 от дневния ред: Вземане на решение за прекратяване на процедура за възлагане на обществена поръчка чрез договаряне с предварителна покана за</p>	<p>Under item 17 of the agenda: Taking decision on cancelation of public procurement procedure of negotiation with preliminary invitation for participation for</p>

<p>участие за сключване на рамково споразумение с предмет: „Доставка на работно облекло за служители на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД”, реф. номер PPD 18-133.</p>	<p>conclusion of frame agreement with subject “Delivery of working cloths for CEZ Distribution Bulgaria AD’s employees”, ref. number PPD 18-133.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведена открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на работно облекло за служители на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД”, реф. номер PPD 18-133, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-4670/ 05.07.2019 г. на Томаш Пецка – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, с което предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и да прекрати процедурата на основание чл. 110, ал. 1, т. 2 от ЗОП, тъй като всички подадени оферти не отговарят на предварително обявените условия и са неподходящи, по смисъла на § 2, т. 25 от Допълнителните разпоредби на ЗОП, а именно: не отговарят на техническите спецификации и на изискванията за изпълнение на поръчката, поставени от възложителя.</p>	<p>The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rally Manchev - legal counsel of CEZ Distribution Bulgaria AD, who explained that held open procedure of public procurement awarding with subject “Delivery of working cloths for CEZ Distribution Bulgaria AD’s employees”, ref. number PPD 18-133, has received a letter, accompanied by a committee report, assigned by Order No. CD-DOC-4670/ 05.07.2019 of Tomáš Pecka – Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, proposing of the MB to approve and accept those reflected in report of commission and to terminate the procedure on the grounds of art 110, para. 1, item 2 of the PPA, because all the submitted offers do not meet the preliminary announced conditions and are inappropriate, within the meaning of § 2, item 25 of the Additional Provisions of the PPA, namely: the offers do not meet the technical specifications and the requirements, imposed by the Assignor.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 17 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 17 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 8 и чл. 108, т. 4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, назначена въз основа на Заповед № CD-ORD-4670/ 05.07.2019 г. и Заповед № CD-ORD-8635/ 14.11.2019 г. (за удължаването на срока на първата заповед), за провеждане на процедура по реда на чл. 18, ал. 1, т. 4 от ЗОП, договаряне с предварителна покана за сключване на рамково споразумение с предмет: „Доставка на работно облекло за служители на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД“, референтен № PPD 18-133, отразени в Доклад от</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 8 and Art. 108, Item 4 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the work of a Commission appointed by Order No. CD-DOC-4670/ 05.07.2019 and Order No. CD-DOC-8635/ 14.11.2019 (for extension of the term of the first order) for conduction of a negotiation procedure with preliminary invitation pursuant to Art. 18, Para. 1, Item 4 of the PPA for conclusion of a Frame Agreement with subject: ‘Delivery of work clothing for employees of CEZ Distribution Bulgaria AD’, ref. No. PPD 18-133, reflected in a Report dated 02.12.2019, as well as</p>

<p>02.12.2019 г., и като взехме предвид следните обстоятелства:</p> <p>1. С Решение № 18-133-1 от 29.05.2019 г., възложителят е открил процедура за сключване на рамково споразумение от вида „договаряне с предварителна покана за участие“ по чл. 18, ал. 1, т. 4 от ЗОП с предмет: „Доставка на работно облекло за служители на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД“ и идентификационен (референтен) № PPD 18-133;</p> <p>2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 3 257 680.00 лв., без ДДС, като нейният предмет е разделен на следните обособени позиции:</p> <p>2.1. Обособена позиция № 1 – „Доставка на студовлагозащитно работно облекло“;</p> <p>2.2. Обособена позиция № 2 – „Доставка на прахозащитно работно облекло“;</p> <p>2.3. Обособена позиция № 3 – „Допълнителни работни облекла за горната и долната част на тялото, защита на главата и ръцете, съгласно списъка по чл. 12, ал. 1, т. 1 от ЗОП (запазена на основание чл. 80, ал. 1 от ППЗОП)“.</p> <p>3. За оповестяване на откриването на процедурата за сключване на рамково споразумение, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и ППЗОП, като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 03.06.2019 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2019-0039, а обявлението и в Официален вестник на Европейски съюз под № 2019/S 105-257313;</p> <p>4. До изтичане на крайния срок за подаване на заявления, а именно до 16:30 часа на 04.07.2019 г., възложителят е получил 6 (шест) броя заявления, регистрирани, както следва:</p> <p>4.1. Вх. № CD-DOC-7779/ 27.06.2019 г. в 10:53 часа от „БУЛТЕКС 99“ ЕООД. Кандидатът участва за обособена позиция № 2;</p> <p>4.2. Вх. № CD-DOC-7973/ 02.07.2019 г. в 13:09 часа от „КАММАРТОН БЪЛГАРИЯ“ ЕООД. Кандидатът участва за обособена позиция № 1, обособена позиция № 2 и обособена позиция № 3;</p> <p>4.3. Вх. № CD-DOC-8054/ 04.07.2019 г. в 09:42 часа от КООПЕРАЦИЯ</p>	<p>after considering the following circumstances:</p> <p>1. By Decision No. 18-133-1 dated 29.05.2019 the Assignor has started a negotiation procedure with preliminary invitation for participation for conclusion of a Frame Agreement under Art. 18, Para. 1, Item 4 of the PPA with subject: 'Delivery of work clothing for employees of CEZ Distribution Bulgaria AD' and identification (referent) No. PPD 18-133;</p> <p>2. The public procurement has an estimated value of BGN 3 257 680.00 VAT exclusive and its subject has been divided into the following detached lots:</p> <p>2.1. Detached lot 1 – Delivery of a cold and waterproof work clothing;</p> <p>2.2. Detached lot 2 - Delivery of a dust-proof work clothing;</p> <p>2.3. Detached lot 3 – Additional work clothing for the upper and lower part of the body, head and arm protection pursuant to the list under Art. 12, Para. 1, Item 1 of the PPA (reserved on the ground of Art. 80, Para. 1 of the RAPPА).</p> <p>3. For announcement on starting the procedure for conclusion of a Frame Agreement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the RAPPА as on 03.06.2019 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2019-0039 and the Announcement – also in the Official Journal of the European Union under No. 2019/S 105-257313;</p> <p>4. Until the deadline for Applications submission and namely until 16:30 h on 04.07.2019 the Assignor has received 6 (six) Applications registered as follows:</p> <p>4.1. Inc. No. CD-DOC-7779/ 27.06.2019, at 10:53 h from BULTEX 99 EOOD. The participant participates for Detached lot 2;</p> <p>4.2. Inc. No. CD-DOC-7973/ 02.07.2019, at 13:09 h from CAMMARTON BULGARIA EOOD. The participant participates for Detached lot 1, Detached lot 2 and Detached lot 3;</p> <p>4.3. Inc. No CD-DOC-8054/ 04.07.2019, at 09:42 h from VOENNOINVALID</p>
---	---

<p>„ВОЕННОИНВАЛИД“. Кандидатът участва за обособена позиция № 2 и обособена позиция № 3;</p> <p>4.4. Вх. № CD-DOC-8062/ 04.07.2019 г. в 10:55 часа от Кооперация „КООПЕРАТИВНА ОРГАНИЗАЦИЯ НА ИНВАЛИДИ „РАЛИЦА““. Кандидатът участва за обособена позиция № 1, обособена позиция № 2 и обособена позиция № 3;</p> <p>4.5. Вх. № CD-DOC-8116/ 04.07.2019 г. в 15:51 часа от „ТАШЕВ СЕЙФТИ ПРОДУКТС“ ЕООД. Кандидатът участва за обособена позиция № 3;</p> <p>4.6. Вх. № CD-DOC-8117/ 04.07.2019 г. в 15:52 часа от „ОЛИМП ПРЕДПАЗНИ ЕКИПИРОВКИ“ ЕООД. Кандидатът участва за обособена позиция № 1 и обособена позиция № 2.</p> <p>5. След изтичане на крайния срок за получаване на заявления, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за сключване на рамково споразумение, със Заповед № CD-ORD-4670/ 05.07.2019 г. на Томаш Пецка – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;</p> <p>6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за сключване на рамково споразумение, в частта на предварителния подбор, като резултатите от своята дейност е отразила в Протокол от 29.07.2019 г.;</p> <p>7. На основание чл. 22, ал. 1, т. 8 от ЗОП с мотивирано решение, взето по т. 9 от Протокол № 482 от 30.07.2019 г. от редовно заседание на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, Възложителят на основание чл. 110, ал. 2, т. 2 от ЗОП е прекратил процедурата за сключване на рамкови споразумения в частта ѝ по обособена позиция № 1 с предмет: „Доставка на студовлагозащитно работно облекло“. Решението не е било обжалвано и е влязло в сила на 12.08.2019 г. В тази връзка работата на комисията е продължила само по отношение на обособена позиция № 2 „Доставка на прахозащитно работно облекло“ и обособена позиция № 3 с предмет: „Допълнителни работни облекла за горната и долната част на тялото, защита на главата и ръцете, съгласно списъка по чл. 12, ал. 1, т. 1 от ЗОП (запазена на основание чл. 80, ал. 1 от ППЗОП)“.</p> <p>На основание чл. 22, ал. 1, т. 4 от ЗОП, Възложителят е взел свое Решение, отразено в същата т. 9 от Протокол № 482 от</p>	<p>COOPERATIVE. The participant participates for Detached lot 2 and Detached lot 3;</p> <p>4.4. Inc. No CD-DOC-8062/ 04.07.2019, at 10:55 h from Cooperativna Organizatsia na Invalidi Ralitsa Cooperative. The participant participates for Detached lot 1, Detached lot 2 and Detached lot 3;</p> <p>4.5. Inc. No CD-DOC-8116/ 04.07.2019, at 15:51 h from TASHEV SAFETY PRODUCTS EOOD. The participant participates for Detached lot 3;</p> <p>4.6. Inc. No CD-DOC-8117/ 04.07.2019, at 15:52 h from OLIMP PREDPAZNI EKIPIROVKI EOOD. The participant participates for Detached lot 2 and Detached lot 2.</p> <p>5. After expiration of the term for receiving Applications the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct the procedure for conclusion of a Frame Agreement with Order No. CD-DOC-4670/ 05.07.2019 of Tomáš Pecka – Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD;</p> <p>6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement in the part of preliminary selection as the results of its activity have been presented in Minutes dated 29.07.2019;</p> <p>7. On the grounds of Article 22, Para.1, Item 8 of the PPA with motivated decision taken under Item 9 of the Minutes No. 482 dated 30.07.2019 of regular meeting of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD on the grounds of Art. 110, Para. 2, Item 2 of the PPA the Assignor terminated the procedure for conclusion of Frame Agreements in its part concerning Detached lot 1: Delivery of a cold and waterproof work clothing. The decision has not been appealed and has entered into effect on 12.08.2019. In this relation the Commission's work has continued only with respect to Detached lot 2: Delivery of a dust-proof work clothing and Detached lot 3: Additional work clothing for the upper and lower part of the body, head and arm protection pursuant to the list under Art. 12, Para. 1, Item 1 of the PPA (reserved on the ground of Art. 80, Para. 1 of the RAPPА).</p> <p>On the grounds of Article 22, Para.1, Item 4 of the PPA the Assignor has taken its decision under Item 9 of Minutes No. 482</p>
--	--

30.07.2019 г., с което е обявил кандидатите, които ще бъдат поканени за участие в договарянето за обособена позиция № 2 и обособена позиция № 3. Решението е влязло в сила, тъй като не е било обжалвано в законоустановения срок. Кандидатите, които Възложителят е поканил да подадат оферти и да участват в договарянето, са както следва:

7.1. За обособена позиция № 2:

„БУЛТЕКС 99“ ЕООД;
„КООПЕРАЦИЯ „ВОЕННОИНВАЛИД“;
Кооперация „КООПЕРАТИВНА
ОРГАНИЗАЦИЯ НА ИНВАЛИДИ „РАЛИЦА““

7.2. За обособена позиция № 3:

„КООПЕРАЦИЯ „ВОЕННОИНВАЛИД“;
Кооперация „КООПЕРАТИВНА
ОРГАНИЗАЦИЯ НА ИНВАЛИДИ „РАЛИЦА““;
„ТАШЕВ СЕЙФТИ ПРОДУКТС“ ЕООД.

8. В указания в поканата краен срок за подаване на първоначални оферти, а именно до 16:30 часа на 03.09.2019 г., в деловодството на възложителя са получени 3 (три) броя оферти и мостри към тях от поканените кандидати, които са регистрирани по реда на постъпването им, както следва:

8.1. Вх. № CD-DOC-10536/ 03.09.2019 г. в 11:30 часа от „БУЛТЕКС 99“ ЕООД за обособена позиция № 2;

8.2. Вх. № CD-DOC-10539/ 03.09.2019 г. в 12:28 часа от „КООПЕРАЦИЯ „ВОЕННОИНВАЛИД“ за обособена позиция № 2;

8.3. Вх. № CD-DOC-10559/ 03.09.2019 г. в 12:28 часа от Кооперация „КООПЕРАТИВНА ОРГАНИЗАЦИЯ НА ИНВАЛИДИ „РАЛИЦА““ за обособена позиция № 2 и обособена позиция № 3.

9. Комисията е отворила получените оферти и мостри на свое публично заседание, проведено на 10.09.2019 г.

10. След отварянето на офертите и мострите на участниците комисията е извършила всички правно установени действия по преглед на офертите и мострите, провеждане на договаряне с участниците, отразяване на направените предложения и постигнатите договорености с всеки участник в отделен протокол. Всички свои действия по тази точка комисията е отразила в съответните протоколи от постигнатите договорености с участниците от 25.09.2019 г., както и в своя доклад по чл. 60, ал. 1 от ППЗОП от 02.12.2019 г.;

dated 30.07.2019 by virtue of which has announced the participants who shall be invited to participate in the negotiation. The Decision has come into effect as it has not been appealed in the statutorily established term. The Assignor has invited the following participants to submit offers:

7.1. For Detached lot 2:

BULTEX 99 EOOD;
VOENNOINVALID Cooperative;
Cooperativna Organizatsia na Invalidi Ralitsa Cooperative

7.2. For Detached lot 3:

VOENNOINVALID Cooperative;
Cooperativna Organizatsia na Invalidi Ralitsa Cooperative;
TASHEV SAFETY PRODUCTS EOOD.

8. In the appointed in the Invitation deadline for submitting offers and namely until 16.30 h. on 03.09.2019 at the Registry office of the Assignor have been received 3 (three) offers and samples to them by the invited participants, which have been registered in the way of their submission as follows:

8.1. Inc. No. CD-DOC-10536/ 03.09.2019 at 11:30 h from BULTEX 99 EOOD for Detached lot 2;

8.2. Inc. No. CD-DOC-10539/ 03.09.2019 at 12:28 h from VOENNOINVALID Cooperative for Detached lot 2;

8.3. Inc. No. CD-DOC-10559/ 03.09.2019 at 12:28 h from Cooperativna Organizatsia na Invalidi Ralitsa Cooperative for Detached lots 2 and 3.

9. On its opened session held on 10.09.2019 the Commission has opened the received offers and the samples;

10. After having opened the offers and the samples of the candidates the Commission has fulfilled all legally established activities over revision of the offers and the samples, conducting negotiations with the invited candidates, reporting the submitted proposals and the reached negotiations with each candidate in separate Minutes. All the activities under the present Item the Commission has presented under the respective Minutes from the negotiations reached with the candidates dated 25.09.2019, as well as in its Report pursuant to Art. 60, Para. 1 of the RAPPА dated 02.12.2019;

11. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 02.12.2019 г.;

12. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателния доклад на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=123623&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

I.1. „БУЛТЕКС 99“ ЕООД за участието му по Обособена позиция № 2:

Участникът е представил мостри, които не отговарят на изискванията на възложителя, изложени в документацията за участие, като по този начин офертата на участника не отговаря на предварително обявените условия за изпълнение на поръчката за Обособена позиция № 2, което представлява основание за отстраняване от участие в процедурата съгласно чл. 107, т. 2, буква а) от ЗОП.

Конкретните несъответствия на офертата (в частност мострите) на участника с предварително обявените условия за изпълнение на поръчката са подробно описани в доклада и протоколите от работата на комисията, като възложителят изцяло ги възприема.

I.2. КООПЕРАЦИЯ „ВОЕННОИНВАЛИД“ за участието ѝ по обособена позиция № 2:

11. On 02.12.2019 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

12. The address of the electronic file on conducting the procedure for awarding of the public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Report have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=123623&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Eliminates from participation in the procedure for awarding of the public procurement the indicated below candidates because of the following reasons and motives described in the Commission's Report:

I.1. BULTEX 99 EOOD, for its participation for Detached lot 2:

The candidate has submitted samples which do not meet the Assignor's requirements set in the public procurement documentation thus the offer of the candidate does not meet the preliminary announced terms for performance of the procurement for Detached lot 2 which represents an elimination ground pursuant to Art. 107, Item 2, letter 'a' of the PPA.

The specific inconsistencies of the candidate's offer (in particular the samples) with the previously announced conditions for the performance of the procurement are detailed in the Commission's Report and the Assignor fully adopts them.

I.2. VOENNOINVALID Cooperative for its participation for Detached lot 2:

Участникът е представил мостри, които не отговарят на изискванията на възложителя, изложени в документацията за участие, като по този начин офертата на участника не отговаря на предварително обявените условия за изпълнение на поръчката за Обособена позиция № 2, което представлява основание за отстраняване от участие в процедурата съгласно чл. 107, т. 2, буква а) от ЗОП.

Конкретните несъответствия на офертата (в частност мострите) на участника с предварително обявените условия за изпълнение на поръчката са подробно описани в доклада и протоколите от работата на комисията, като възложителят изцяло ги възприема.

I.3. Кооперация „КООПЕРАТИВНА ОРГАНИЗАЦИЯ НА ИНВАЛИДИ „РАЛИЦА““ за участието ѝ по обособена позиция № 2 и обособена позиция № 3:

Участникът е представил мостри за обособена позиция № 2, които не отговарят на изискванията на възложителя, изложени в документацията за участие, като по този начин офертата на участника не отговаря на предварително обявените условия за изпълнение на поръчката за обособена позиция № 2, което представлява основание за отстраняване от участие в процедурата съгласно чл. 107, т. 2, буква а) от ЗОП.

Също така Кооперация „КООПЕРАТИВНА ОРГАНИЗАЦИЯ НА ИНВАЛИДИ „РАЛИЦА““ е представила мостри за обособена позиция № 3, които не отговарят на изискванията на възложителя, изложени в документацията за участие, като по този начин офертата на участника не отговаря на предварително обявените условия за изпълнение на поръчката за обособена позиция № 3, което представлява основание за отстраняване от участие в процедурата съгласно чл. 107, т. 2, буква а) от ЗОП.

Конкретните несъответствия на офертата (в частност мострите) на участника за двете обособени позиции с предварително обявените условия за изпълнение на поръчката са подробно описани в доклада и протоколите от работата на комисията, като възложителят изцяло ги възприема.

II. ПРЕКРАТЯВА процедурата за възлагане на обществена поръчка в частта ѝ за обособена позиция № 2 и обособена позиция № 3 от предмета на обществената поръчка, поради следните причини и мотиви:

Видно от гореизложената фактическа

The candidate has submitted samples which do not meet the Assignor's requirements set in the public procurement documentation thus the offer of the candidate does not meet the preliminary announced terms for performance of the procurement for Detached lot 2 which represents an elimination ground pursuant to Art. 107, Item 2, letter 'a' of the PPA.

The specific inconsistencies of the candidate's offer (in particular the samples) with the previously announced conditions for the performance of the procurement are detailed in the Commission's Report and the Assignor fully adopts them.

I.3. Cooperativna Organizatsia na Invalidi Ralitsa Cooperative for its participation for Detached lots 2 and 3:

The candidate has submitted samples for Detached lot 2 which do not meet the Assignor's requirements set in the public procurement documentation thus the offer of the candidate does not meet the preliminary announced terms for performance of the procurement for Detached lot 2 which represents an elimination ground pursuant to Art. 107, Item 2, letter 'a' of the PPA.

Cooperativna Organizatsia na Invalidi Ralitsa Cooperative also has submitted samples for Detached lot 3 which do not meet the Assignor's requirements set in the public procurement documentation thus the offer of the candidate does not meet the preliminary announced terms for performance of the procurement for Detached lot 3 which represents an elimination ground pursuant to Art. 107, Item 2, letter 'a' of the PPA.

The specific inconsistencies of the candidate's offer (in particular the samples) with the previously announced conditions for the performance of the procurement are detailed in the Commission's Report and the Assignor fully adopts them.

II. TERMINATES the procedure for awarding of a public procurement in its part concerning Detached lots 2 and 3 of the public procurement's subject due to the following reasons and motives:

As can be seen from the abovementioned

<p>обстановка, всички оферти, подадени за участие по обособена позиция № 2 и единствената оферта, подадена за участие по обособена позиция № 3 от настоящата процедура, се явяват неподходящи по смисъла на § 2, т. т. 25 от Допълнителните разпоредби на ЗОП, тъй като не отговарят на техническите спецификации и на изискванията за изпълнение на поръчката, поради което процедурата за сключване на рамково споразумение в частта ѝ за обособена позиция № 2 и обособена позиция № 3 се прекратява на основание чл. 110, ал. 1, т. 2 от ЗОП.</p> <p>III. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Силвия Стоянова, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>IV. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Силвия Стоянова на основание чл. 26 от ЗОП да организира изпращането за публикуване до АОП на обявление за възлагане на поръчката, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, в 7-дневен срок от влизане в сила на решението за прекратяване на процедурата, като за целта има право да попълва, съставя и подписва всички необходими данни и документи, включително и чрез електронен подпис, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП. Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>factual situation, all of the offers submitted for Detached lot 2 and the only offer submitted for Detached lot 3 in this procedure are inappropriate within the meaning of § 2, item 25 of the Supplementary Provisions of the PPA because it does not meet the technical specifications and the requirements for performance of the procurement, due to which the procedure for conclusion of a Frame Agreement for Detached lots 2 and 3 shall be terminated on the grounds of Art. 110, Para. 1, Item 2 of the PPA.</p> <p>III. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Silvia Stoyanova, to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>IV. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Silvia Stoyanova, on the grounds of Art. 26 of the PPA to organize the sending for publishing to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union a notice for awarding a procurement, within 7-days term from the enforcement of the decision for termination of the procedure in its part under Detached lots 2 and 3, as for the purpose has a right to fill, compose and sign all necessary data and documents including by using an electronic signature under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА. In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Виктор Станчев и г-н Петър Холаковски, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Petr Holakovsky in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно запис на взетото решение по точка 17 от Протокол № 495 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 17 of Protocol No. 495 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 04.12.2019. The</p>

04.12.2019г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.	transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.
--	--

Вярно с оригинала: / Same with the original:

заличено на основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП

Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB